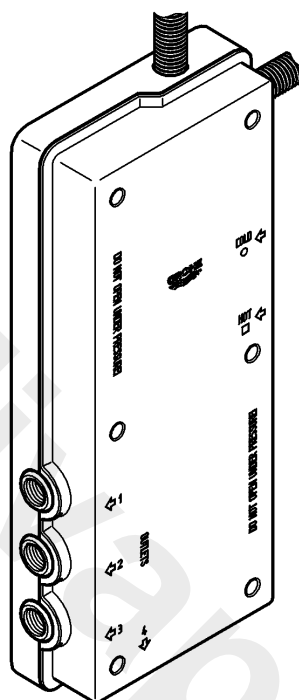


36 072

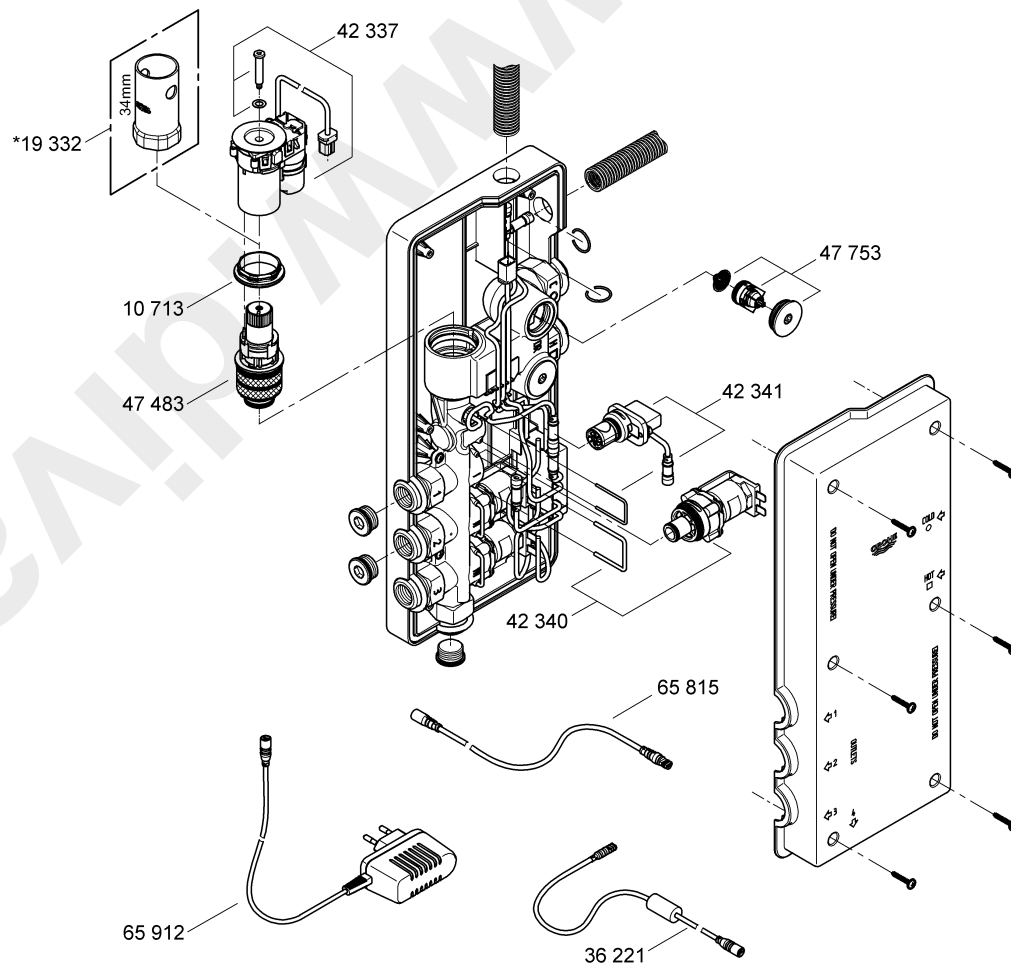
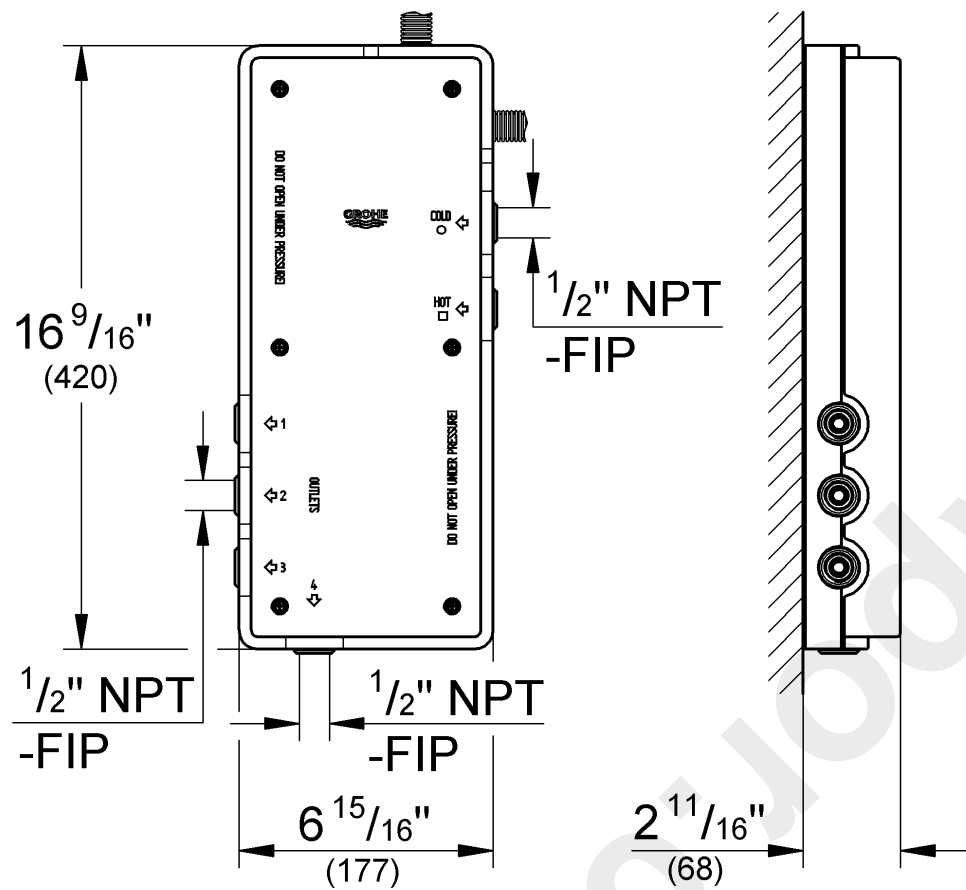


GROHE Ondus

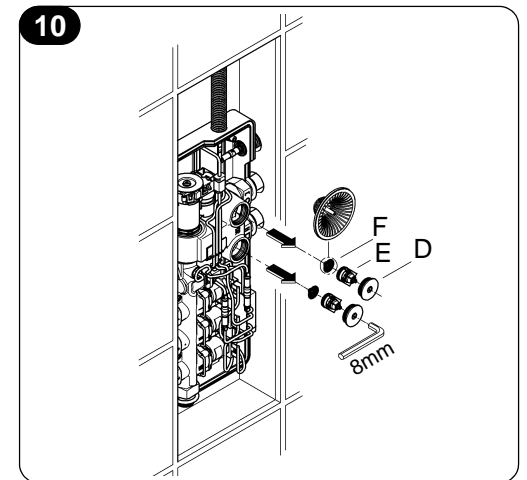
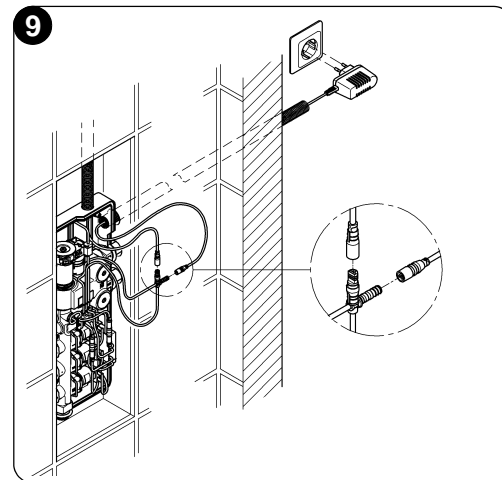
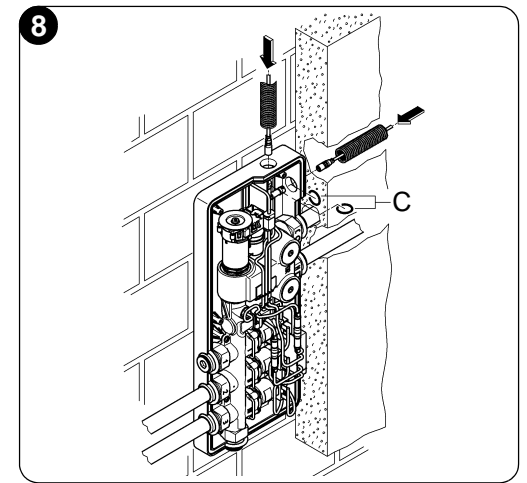
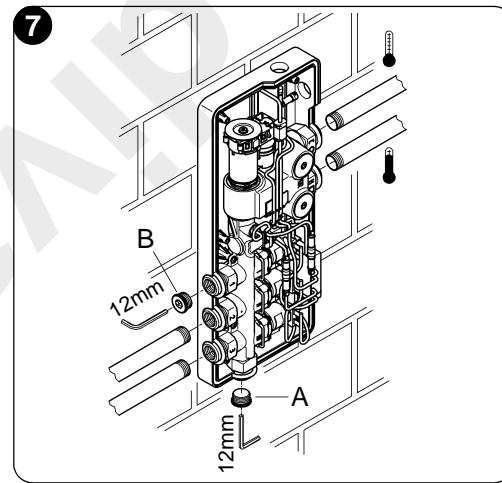
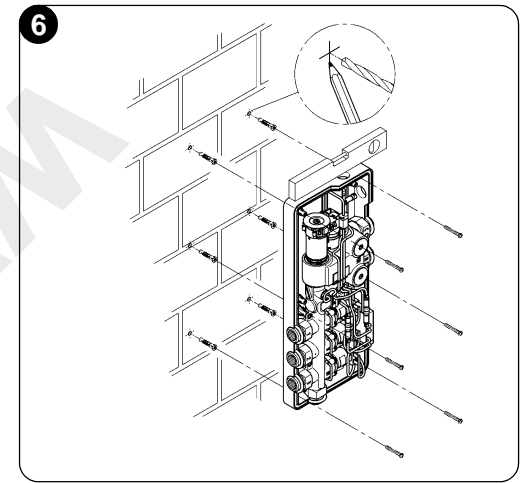
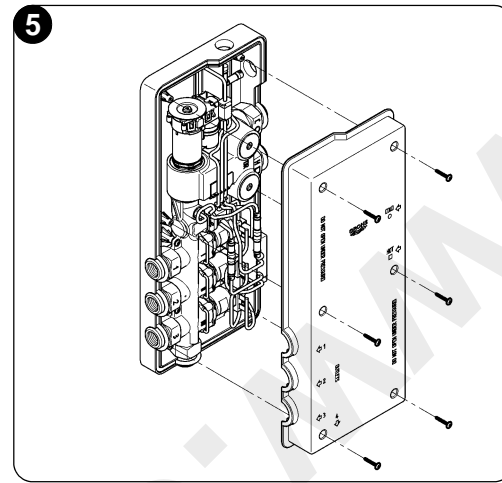
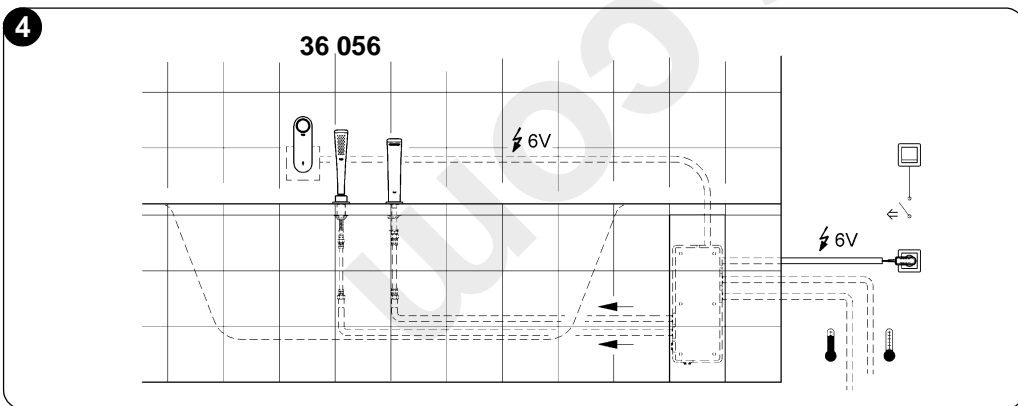
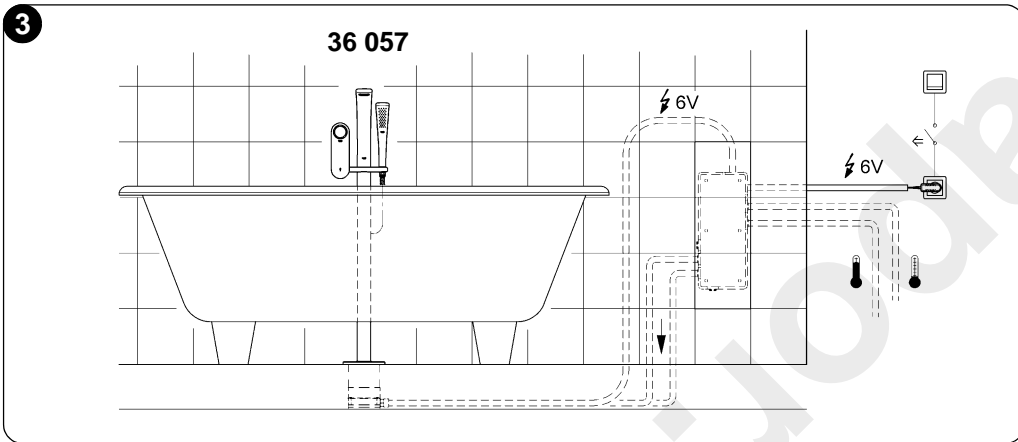
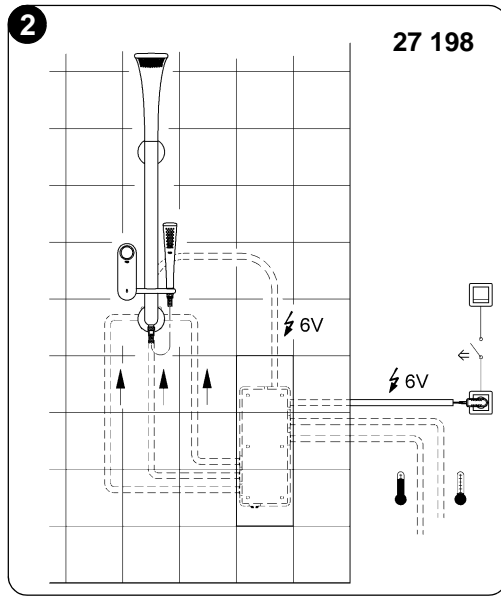
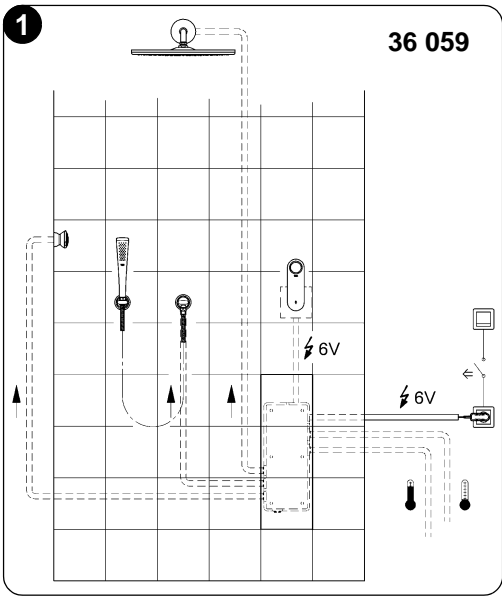
English1
Français3
Español5

96.512.031/AM 211494/04.08

GROHE
ENJOY WATER®



Please pass these instructions on to the end user of the faucet!
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!
 Entregue estas instrucciones al usuario final de la grifería!



English

Safety notes



Avoid danger due to damaged power supply cables. In the case of damage, the power supply cable must be replaced by the manufacturer or his customer service department or an equally qualified person.

- Installation is only possible in frost-free rooms.
- The socket power supply is only suitable for indoor use.
- The functional unit and plug-in connectors must **not** be directly or indirectly sprayed with water when cleaning.
- The voltage supply must be separately switchable.

Applications

Thermostatic mixers are designed for hot water supplies from pressurised storage heaters and offer the highest temperature accuracy when used in this way. With sufficient power output (from 18 kW or 250 kcal/min), electric or gas instantaneous heaters are also suitable.

Thermostats **cannot** be used in connection with unpressurised storage heaters.

All thermostats are adjusted in the factory at a flow pressure of 45 psi on both sides.

Specifications

- Flow pressure
 - Minimum flow pressure without downstream resistances: 7.25 psi
 - Minimum flow pressure with downstream resistances: 14.5 psi
 - recommended: 14.5 - 72.5 psi
 - greater than 72.5 psi, fit pressure reducing valve
- Max. operating pressure: 145 psi
- Test pressure: 232 psi
- Flow rate at 45 psi flow pressure (with simultaneous use of all outlets): approx. 14.5 gpm
- Minimum flow rate: 1.3 gpm
- Temperature
 - max. (hot water inlet): 176 °F
- Hot water temperature at supply connection min. 4 °F higher than mixed water temperature.
- Voltage supply: 120 V AC, 50/60 Hz (socket power supply 120 V AC/6 V DC)
- Type of protection:
 - Function unit: IP 40
 - Socket power supply: IP 40
- Water connection: cold - RH, hot - LH

Note

Major pressure differences between hot and cold water supply should be avoided.

Electrical test data

- Software class: B
- Contamination class: 2
- Rated surge voltage: 2500 V
- Temperature for ball impact test: 212 °F

The test for electromagnetic compatibility (interference emission test) was performed at the rated voltage and rated current.

Electrical installation



Electrical installation work must only be performed by a qualified electrician. This work must be carried out in accordance with the regulations according to IEC 364-7-701-1984 (corresponding to VDE 0100 Part 701) as well as all national and local regulations.



Always switch off the power supply before making electrical connections.

New installation

During installation, please note:

- The lid of the function unit must be removable to permit maintenance work.
- The function unit must **not** be installed with the lid facing downwards.

Prepare the wall for the installation, refer to the dimensional drawing on fold-out page I.

Install function unit, see fold-out page II, figs. [1] to [9].

Observe printing on the lid.

1. Prepare holes for the function unit as well as slots for the pipes and vacant tubes, see fold-out page II, figs. [1] to [4].
2. The vacant tube (6m) provided must be used when connecting the function unit to the faucet and the plug power supply.
3. Unscrew screws and remove lid, see fig. [5].
4. Align and fasten function unit in place, see fig. [6].

Do not solder the connections.

English

- The cold water supply must be connected to the inlet marked COLD, the hot water to the inlet marked HOT, see fig. [7].
GROHE recommends installing isolating valves upstream of the function unit to facilitate servicing.
- Seal plug (A) in the unused outlet.
- Route mixed water outlets to the faucet. Connection of outlets must be performed from the bottom upwards.
- Seal plug (B) in the unused outlet.
- Route connection cable in vacant tube, see fig. [8].
Several connection cables can be connected together (max. 10m) see Replacement parts, fold-out page I.
- Secure the vacant tube in the function unit with clamp (C).
- Attach the plug-in connector to the plug power supply and to the faucet, see fig. [9].

Flush the function unit, see fold-out pages II and III, figs. [10] and [11].

- Remove screw plug (D), see fold-out page II, fig. [10].
- Remove the check valve (E) and filter (F).
- Install the flushing plugs (G) in check valve seat recesses, see fold-out page III, fig. [11].
- Open the cold and hot water supply.

Flush pipes thoroughly.

- Close the cold and hot water supply and remove the flushing plugs (G), see fig. [11].
- Insert the filter (F) and the check valve (E), see fold-out page II, fig. [10].
- Install the screw plug (D).

Open hot and cold water supply and check that connections are watertight.

- Fit lid and fasten with screws, see fig. [5].

I. Thermostatic compact cartridge, see fold-out page II and III, figs. [5] and [12].

- Remove screws and detach lid, see fold-out page II, fig. [5].
- Remove screw (H) and washer (H1), see fold-out page III, fig. [12].
- Detach plug (J1) and remove servo motor (J).
- Loosen screw ring (K) using a 34mm tool and remove.
- If necessary, lever out thermostatic compact cartridge (L) via recess (L1).

Assemble in reverse order.

Observe the correct installation position of the thermostatic compact cartridge (L), see detail (L2).

- Connect plug (J1) to servo motor (J).
- Connect the voltage supply and open the cold and hot water supply, see fold-out page II, figs. [7] and [9].
- Turn regulating nut (M) until 38 °C appears in the display of the operating panel of the faucet, see fold-out page III, fig. [12].
- Install servo motor (J).

Readjustment to 38 °C is necessary after every maintenance operation on the thermostatic compact cartridge.

II. Check valve (E), see fold-out page III, fig. [12].

- Remove the screw plug (D).
- Remove the check valve (E) and filter (F).

III. Servo motor (N), see fold-out page III, fig. [13].

Detach plug (N1), remove clip (N2) and remove servo motor (N).

IV. Solenoid valve (O), see fold-out page III, fig. [13].

Detach plug (O1), remove clip (O2) and remove solenoid valve (O).

Assemble in reverse order.

Maintenance

Inspect and clean all components and replace if necessary.



Disconnect power supply.

Close isolating valves.

Replacement parts

See fold-out page I (* = special accessories).

Français

Consignes de sécurité



Eviter les dangers entraînés par un câble d'alimentation endommagé. En cas d'endommagement du câble d'alimentation, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant des mêmes qualifications afin d'éviter tout risque de blessure.

- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.
- L'adaptateur secteur n'est approprié que pour l'usage dans des pièces fermées.
- L'unité de commande et la fiche de raccordement ne doivent **pas** être exposée aux éclaboussures d'eau directes ou indirectes.
- L'alimentation électrique doit disposer d'un interrupteur séparé.

Domaine d'application

Les mitigeurs thermostatiques sont conçus pour fournir de l'eau chaude avec des accumulateurs sous pression et permettent d'obtenir une température de l'eau extrêmement précise. Si la puissance est suffisante (à partir de 18 kW ou 250 kcal/min), les chauffe-eau instantanés électriques ou au gaz conviennent également.

Les thermostats **ne sont pas** compatibles avec les chauffe-eau à écoulement libre.

Tous les thermostats sont réglés en usine sur une pression dynamique de 3 bars pour l'eau chaude et l'eau froide.

Caractéristiques techniques

- Pression dynamique:
 - Pression dynamique minimale sans résistance hydraulique en aval: 0,5 bar
 - Pression dynamique minimale avec résistance hydraulique en aval: 1 bar
 - Recommandée: 1 à 5 bars
 - supérieure à 5 bar, mise en place d'un réducteur de pression
- Pression de service maxi.: 10 bars
- Pression d'épreuve: 16 bars
- Débit à une pression dynamique de 3 bars (en cas d'utilisation simultanée de toutes les sorties): env. 55 l/min
- Débit minimal: 5 l/min
- Température
 - maxi. (admission d'eau chaude) 80 °C
- Température de l'eau chaude au raccord d'alimentation au moins 2 °C de plus que la température de l'eau mitigée.
- Tension d'alimentation: 120 V en c.a., 50/60 Hz (transformateur 120 V CA/6 V CC)
- Protection:
 - unité de commande IP 40
 - transformateur IP 40
- Arrivée d'eau: froide - COLD
chaude - HOT

Remarque

Il convient d'éviter toute différence de pression importante entre l'alimentation en eau chaude et froide.

Données d'essai électriques

- Classe de logiciel: B
- Degré de salissure: 2
- Surtension nominale: 2500 V
- Température de l'essai de dureté à la bille: 100 °C

Le contrôle de la compatibilité électromagnétique (contrôle des émissions de parasites) a été effectué avec la tension nominale et le courant nominal.

Montage électrique



Le montage électrique doit impérativement être réalisé par un électricien! La publication CEI 364-7-701-1984 (équivalente à la norme NF C 0100 Section 701) ainsi que les réglementations nationales et locales doivent être respectées!



Mettre hors tension avant de procéder au raccordement électrique!

Installation provisoire

A respecter au moment de la pose:

- Il doit être possible de retirer le couvercle de l'unité de commande pour les travaux de maintenance.
- Le couvercle de l'unité de commande ne doit **pas** être orienté vers le bas.

Préparer le mur d'encastrement, tenir compte de la cote du schéma sur le volet I.

Monter l'unité de commande, voir volet II, fig. [1] à [9].

Respecter le repère sur le couvercle.

1. Préparer des réservations pour l'unité de commande et des saignées pour la tuyauterie et les gaines, voir volet II, fig. [1] à [4].
2. La gaine fournie (6m) doit être utilisée pour le raccordement entre l'unité de commande, la robinetterie et le transformateur.
3. Dévisser la vis et retirer le couvercle, voir fig. [5].
4. Ajuster et fixer l'unité de commande, voir fig. [6].

! Il n'est pas permis de procéder à une soudure par brasage.

Français

5. Raccorder l'eau froide à l'amenée avec le repère COLD et l'eau chaude à l'amenée avec le repère HOT, voir fig. [7].

GROHE recommande la pose de robinets de barrage en amont de l'unité de commande pour faciliter la maintenance.

6. Etancher le clapet (A) de la sortie libre.

7. Placer les sorties de l'eau mitigée au niveau de la robinetterie. L'affectation des sorties s'effectue du bas vers le haut.

8. Etancher le clapet (B) de la sortie libre.

9. Placer le câble de raccordement vers le transformateur dans la gaine, voir fig. [8].

Il est possible de raccorder plusieurs câbles de raccordement (max. 10m), voir Pièces de rechange, volet I.

10. Fixer les gaines dans l'unité de commande à l'aide d'une agrafe (C).

11. Brancher la prise vers le transformateur et vers la robinetterie, voir fig. [9].

Rincer l'unité de commande, voir volets II et III, fig. [10] et [11].

1. Dévisser le bouchon fileté (D), voir volet II, fig. [10].

2. Démontez le clapet anti-retour (E) et le tamis (F).

3. Visser le bouchon (G) dans le siège libre du clapet anti-retour, voir volet III, fig. [11].

4. Ouvrir les arrivées d'eau froide et d'eau chaude.

Bien purger les tuyauteries.

5. Fermer les arrivées d'eau chaude et d'eau froide et enlever les bouchons (G), voir fig. [11].

6. Insérer le tamis (F) et le clapet anti-retour (E), voir volet II, fig. [10].

7. Visser le bouchon fileté (D).

Ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccordements.

8. Mettre en place le couvercle et le fixer avec les vis, voir fig. [5].

Maintenance

Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.



Couper l'alimentation électrique!

Fermer les robinets d'arrêt.

I. Cartouche de thermostat, voir volets II et III, fig. [5] et [12].

1. Dévisser les vis et retirer le couvercle, voir volet II, fig. [5].

2. Dévisser la vis (H) et retirer la rondelle (H1), voir volet III, fig. [12].

3. Desserrer la prise (J1) et retirer le servomoteur (J).

4. Desserrer l'anneau fileté (K) avec l'outil 34mm et le dévisser.

5. Déposer la cartouche compacte de thermostat (L) via l'encoche (L1) en faisant levier.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Respecter la position de montage de la cartouche compacte de thermostat (L), voir détail (L2).

6. Brancher la prise (J1) au servomoteur (J).

7. Brancher l'alimentation électrique et ouvrir les arrivées d'eau froide et d'eau chaude, voir volets II, fig. [7] et [9].

8. Tourner l'écrou de régulation (M) jusqu'à 38 °C à l'affichage du panneau de commande de la robinetterie, voir volet III, fig. [12].

9. Monter le servomoteur (J).

Après tout travail de maintenance sur la cartouche compacte de thermostat, un réglage à 38 °C est nécessaire.

II. Clapet anti-retour (E), voir volet III, fig. [12].

1. Dévisser le bouchon fileté (D).

2. Démontez le clapet anti-retour (E) et le tamis (F).

III. Servomoteur (N), voir volet III, fig. [13].

Desserrer la prise (N1), retirer le clip (N2) et extraire le servomoteur (N).

IV. Electrovanne (O), voir volet III, fig. [13].

Desserrer la prise (O1), retirer l'agrafe (O2) et extraire l'électrovanne (O).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Pièces de rechange

Voir volet I (* = accessoires spéciaux).

Español

Informaciones relativas a la seguridad



Evitar peligros debidos a un cable de alimentación de tensión dañado. En caso de daños debe hacerse que el fabricante o su servicio de postventa o una persona cualificada correspondientemente sustituya el cable de alimentación de tensión.

- La instalación sólo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.
- La fuente de alimentación enchufable es adecuada sólo para ser utilizada dentro de recintos cerrados.
- **No** mojar la unidad de funcionamiento ni los conectores de enchufe directa ni indirectamente al proceder a la limpieza.
- El suministro de tensión debe ser conectable por separado.

Campo de aplicación

Estas baterías termostáticas están fabricadas para la regulación de la temperatura mediante suministro del agua caliente a través de un acumulador de presión con el fin de proporcionar la mayor exactitud posible de la temperatura deseada. Si la potencia es suficiente (a partir de 18 kW o de 250 kcal/min.) son también adecuados los calentadores instantáneos eléctricos o a gas.

No es posible utilizar termostatos junto con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

Todos los termostatos se ajustan en fábrica a una presión de trabajo de 45 psi en ambas acometidas.

Datos técnicos

- Presión de trabajo
 - Presión mínima de trabajo sin resistencias postacopladas: 7.25 psi
 - Presión mínima de trabajo con resistencias postacopladas: 14.5 psi
 - recomendada 14.5 - 72.5 psi
 - si la presión es superior a 72.5 psi, se deberá instalar una válvula reductora de presión
- Presión de utilización máx. 145 psi
- Presión de verificación 232 psi
- Caudal con 45 psi de presión de trabajo (con utilización simultánea de todas las salidas): approx. 14.5 gpm
- Caudal mínimo: 1.3 gpm
- Temperatura
 - máx. (entrada del agua caliente) 176 °F
- Temperatura del agua caliente en la acometida mín. 4 °F superior a la temperatura del agua mezclada.
- Alimentación de tensión: 120 V CA, 50/60 Hz (fuente de alimentación enchufable 120 V CA/6 V CC)
- Tipo de protección:
 - Unidad de funcionamiento IP 40
 - Fuente de alimentación enchufable IP 40
- Acometida del agua: fría - COLD
caliente - HOT

A tener en cuenta

Deberán evitarse las diferencias de presión entre las acometidas del agua fría y del agua caliente.

Datos de comprobación eléctrica

- Clase de software: B
- Clase de contaminación: 2
- Sobretensión transitoria nominal: 2500 V
- Temperatura del ensayo de dureza: 212 °F

La comprobación de la compatibilidad electromagnética (comprobación de emisión de interferencias) se ha llevado a cabo con la tensión nominal y la corriente nominal.

Instalación eléctrica



¡La instalación eléctrica sólo deberá realizarla un instalador electricista! ¡Se deberán seguir las normas IEC 364-7-701-1984 (equiv. VDE 0100 - 701) así como todas las normas locales y nacionales!



¡Para realizar la conexión deberá cortarse la corriente eléctrica!

Instalación inicial

Puntos a tener en cuenta para la instalación:

- Para los trabajos de mantenimiento debe poder retirarse la tapa de la unidad de funcionamiento.
- La unidad de funcionamiento **no** debe montarse con la tapa hacia abajo.

Preparar la pared de montaje, respetar el croquis de la página desplegable I.

Montar la unidad de funcionamiento, véase la página desplegable II, fig. [1] a [9].

Tener en cuenta la impresión de la tapa.

1. Realizar los orificios para la unidad de funcionamiento y las rozas para las tuberías y las conducciones, véase la página desplegable II, fig. [1] a [4].
2. Para la conexión entre la unidad de funcionamiento y la grifería debe utilizarse la conducción suministrada (6m).
3. Desenroscar los tornillos y retirar la tapa, véase la fig. [5].
4. Nivelar y fijar la unidad de funcionamiento, véase la fig. [6].

! No debe utilizarse unión mediante soldadura.

Español

- Conectar el agua fría a la válvula de entrada identificada con COLD y el agua caliente a la válvula de entrada identificada con HOT, véase la fig. [7].
GROHE recomienda la instalación de bloqueos de seguridad antes de la unidad de funcionamiento con el fin de facilitar el mantenimiento.
- Estanqueizar con el tapón (A) la salida libre.
- Colocar las salidas de agua mezclada a la grifería.
La ocupación de las salidas debe realizarse de abajo a arriba.
- Estanqueizar con el tapón (B) la salida libre.
- Tender el cable de conexión por la conducción, véase la fig. [8].
Pueden conectarse varios cables de conexión entre ellos (máx. 10m), véase piezas de recambio en la página desplegable I.
- Asegurar la conducción con horquillas (C) a la unidad de funcionamiento.
- Unir los conectores de la fuente de alimentación enchufable y la grifería, véase la fig. [9].

Enjuagar la unidad de funcionamiento, véase la página desplegable II y III, fig. [10] y [11].

- Desenroscar el tapón roscado (D), véase la página desplegable II, fig. [10].
- Extraer la válvula antirretorno (E) y el tamiz (F).
- Enroscar los tapones de purga (G) en el asiento libre de la válvula antirretorno, véase la página desplegable III, fig. [11].
- Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

Purgar a fondo las tuberías.

- Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y quitar los tapones de purga (G), véase la fig [11].
- Colocar el tamiz (F) y la válvula antirretorno (E), véase la página desplegable II, fig. [10].
- Enroscar el tapón roscado (D).

Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones.

- Colocar la tapa y fijarla con los tornillos, véase la fig. [5].

Mantenimiento

Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso de necesidad.



¡Interrumpir la alimentación de tensión!

Cerrar los bloqueos de seguridad.

I. Termoelemento del termostato, véase la página desplegable II y III, fig. [5] y [12].

- Desenroscar los tornillos y quitar la tapa, véase la página desplegable II, fig. [5].
- Desenroscar el tornillo (H) y quitar la arandela (H1), véase la página desplegable III, fig. [12].
- Soltar el conector (J1) y retirar el servomotor (J).
- Aflojar y retirar el anillo roscado (K) con la herramienta de 34mm.
- Extraer haciendo palanca el cartucho compacto del termostato (L) por la ranura (L1) en caso necesario.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Prestar atención a la posición de montaje del termoelemento del termostato (L), véase la indicación detallada (L2).

- Unir el conector (J1) con el servomotor (J).
- Establecer la alimentación de tensión y abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente, véase la página desplegable II, fig. [7] y [9].
- Girar la tuerca de regulación (M) hasta que se visualicen 38 °C en la pantalla del panel de manejo de la grifería, véase la página desplegable III, fig. [12].
- Montar el servomotor (J).

Después de cada operación de mantenimiento en el termoelemento del termostato, es necesario un ajuste a 38 °C.

II. Válvula antirretorno (E), véase la página desplegable III, fig. [12].

- Desenroscar el tapón roscado (D).
- Extraer la válvula antirretorno (E) y el tamiz (F).

III. Servomotor (N), véase la página desplegable III, fig. [13].

Soltar el conector (N1), retirar el clip (N2) y sacar el servomotor (N).

IV. Electroválvula (O), véase la página desplegable III, fig. [13].

Soltar el conector (O1), retirar la horquilla (O2) y sacar la electroválvula (O).

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Piezas de recambio

Véase la página desplegable I (* = accesorios especiales).

